

C-317

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-317

An Act to amend the Electoral Boundaries Readjustment Act
(Northern Ontario)

FIRST READING, FEBRUARY 12, 2009

MR. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

C-317

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-317

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites des
circonscriptions électorales (Nord de l'Ontario)

PREMIÈRE LECTURE LE 12 FÉVRIER 2009

M. MARTIN (*Sault Ste. Marie*)

SUMMARY

This enactment amends the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to ensure that the number of electoral districts in Northern Ontario is not less than 9% of the total number of electoral districts in the Province of Ontario.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales* afin que le Nord de l'Ontario compte un nombre minimal de circonscriptions électorales correspondant à 9% du nombre total des circonscriptions électorales de la province d'Ontario.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-317

PROJET DE LOI C-317

An Act to amend the Electoral Boundaries
Readjustment Act (Northern Ontario)

Loi modifiant la Loi sur la révision des limites
des circonscriptions électorales (Nord de
l'Ontario)

R.S., c. E-3

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement
du Sénat et de la Chambre des communes du
Canada, édicte :

L.R., ch. E-3

**1. Section 15 of the *Electoral Boundaries
Readjustment Act* is amended by adding the
following after subsection (2):**

**1. L'article 15 de la *Loi sur la révision des
limites des circonscriptions électorales* est
modifié par adjonction, après le paragraphe
(2), de ce qui suit :**

Exception —
Northern Ontario

(3) The commission established for the
Province of Ontario shall depart from the
application of the rule set out in paragraph
(1)(a) to ensure that, in any case, the number of 10
electoral districts in Northern Ontario is not less
than 9% of the total number of electoral districts
in the Province of Ontario, rounded off to the
nearest whole number.

(3) La commission constituée pour la pro-
vince d'Ontario déroge au principe énoncé à
l'alinéa (1)a) afin de veiller à ce que le Nord de 10
l'Ontario compte en tout temps un nombre
minimal de circonscriptions électorales corres-
pondant à 9 % du nombre total des circonscrip-
tions électorales de la province d'Ontario,
arrondi à l'unité supérieure. 15

Exception —
Nord de
l'Ontario

Definition of
"Northern
Ontario"

(4) For the purpose of this section, "Northern 15
Ontario" means the geographic area comprising
the following ten electoral districts, as described
in the representation order declared in force by
proclamation of August 25, 2003 under this
Act: 20

(4) Pour l'application du présent article,
« Nord de l'Ontario » s'entend de la région
géographique constituée des dix circonscrip-
tions électorales ci-après, telles qu'elles sont
définies par le décret de représentation électo- 20
rale déclaré en vigueur par la proclamation prise
le 25 août 2003 en vertu de la présente loi :

Définition de
« Nord de
l'Ontario »

- (a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- (b) Kenora;
- (c) Nickel Belt;
- (d) Nipissing — Timiskaming;
- (e) Parry Sound — Muskoka; 25
- (f) Sault Ste. Marie;
- (g) Sudbury;

- a) Algoma — Manitoulin — Kapuskasing;
- b) Kenora;
- c) Nickel Belt; 25
- d) Nipissing — Timiskaming;
- e) Parry Sound — Muskoka;
- f) Sault Ste. Marie;
- g) Sudbury;

(h) Thunder Bay — Rainy River;
(i) Thunder Bay — Superior North; and
(j) Timmins — James Bay.

h) Thunder Bay — Rainy River;
i) Thunder Bay — Superior-Nord;
j) Timmins — Baie James.